



TRAVEL

sensations

13 jours & 10 nuits — Circuit avec guides privés

Culture

Nature

Slow Tourism

Tourisme Durable

*Vietnam*

# Peuples et rizières du Tonkin - 2026



# Peuples et rizières du tonkin - 2026

## Circuit avec guides privés

Aventure à la découverte de l'estampe tonkinoise. Depuis Hanoi, capitale modelée par un millénaire d'histoire jusqu'à la captivante baie d'Ha Long en passant par l'océan de pics karstiques striés de rizières de la réserve naturelle de Pu Luong ; et par la campagne tonkinoise de Tam Coc, cet itinéraire très "slow travel" décline les paysages mythiques et part à la rencontre de la vie authentique des populations du Nord-Ouest Vietnam. Rencontre des communautés locales et immersions chez l'habitant, visites culturelles, randonnées originales et croisières exotiques dans des baies parallèles à celle d'Ha Long et pour cloturer ce programme immersif adapté aux familles, un séjour au pied de montagne sacrée Yen Tu.

## LES PLUS DU VOYAGE

- Expériences immersives dans la capitale vietnamienne
- Une visite thématique à choisir accompagné d'experts dans leur domaine pour découvrir une face cachée d'Hanoi
- Excursion dans la vallée reculée de Mai Hich et la réserve naturelle de Pu Luong
- Escapade au cœur du delta du Fleuve Rouge
- Croisière avec deux nuits à bord d'une jonque dans les régions les plus préservées de la Baie D'Halong : la baie de Tu Long
- Un approche différente et volontairement ludique qui conviendra à toute la famille
- Période idéale : de mars à fin octobre (quelques grosses averses de courte durée en juillet/aout)
- Le séjour au pied de la montagne sacrée de Yen Tu



# PROGRAMME

13 jours & 10 nuits





JOUR

01

*Envol vers Hanoi*



JOUR

02

D Dîner

## *Arrivée à Hanoi*

Transfert : 0h45 // Distance : ± 35km

Arrivée à l'aéroport de Hanoi, accueil par guide et chauffeur puis transfert à l'hôtel au centre-ville.

Note : L'heure de check-in est à 14h00.

Selon les horaires d'arrivée, premières marches d'orientation dans la ville. Au programme :

- Le centre historique, à travers les ruelles commerçantes du Quartier des 36 corporations. L'occasion d'apercevoir de nombreux artisans et vendeurs de rues qui s'affairent à leurs activités. Déambulation dans un ensemble de ruelles étroites captivantes, où les marchands échangent autrefois leurs cargaisons et savoir-faire, regroupés par secteurs d'activité. Cette zone devient entièrement piétonnière durant le weekend, le symbole du projet 'Hoan Kiem Air' visant à réduire la pollution atmosphérique de Hanoi.

- Le "Lac de l'Épée restituée", et le temple de Ngoc Son. Ce sanctuaire construit en 1841, signifiant temple de la montagne de jade, accessible par le célèbre pont rouge « The Huc », est dédié à des génies confucianistes et taoïstes ainsi qu'au héros national Tran Hung Dao.

- Le Grand Opéra de Hanoi en suivant la rue Trang Tien, et découverte d'une partie de l'ancien Quartier Français.

Dîner libre.

Nuit à l'hôtel.

Note complémentaire

- Hanoi

*Hanoi est la capitale politico administrative et historique de la République Socialiste du Vietnam. Appelée Hanoi depuis 1831, qui signifie « la ville à l'intérieur d'un fleuve », elle était originellement lovée dans un coude de la rive droite du fleuve Rouge. Cette cité millénaire du haut delta est aujourd'hui localisée à près de 100 kms de transfert routier des côtes du golfe du Tonkin.*

- L'Opéra d'Hanoi



*Inspiré de l'architecture de l'opéra Garnier de Paris, l'Opéra de Hanoï est édifié sur les plans des architectes Broyer et Harlay. Sis au 1, rue Trang Tien dans le district de Hoan Kiem, l'Opéra est mis en chantier le 7 juin 1901 pour être achevé en 1910. En un siècle d'existence, et outre la réception d'innombrables événements artistiques et culturels, l'Opéra et la place devant laquelle il siège sont des témoins de bien des événements historiques de la Révolution d'Août et des premières années de la République démocratique du Vietnam.*



JOUR

**P** Petit-déjeuner   **L** Lunch

03

## *Hanoi et le village des Hauts Mandarins*

Bref transfert au village centenaire de Dong Ngac, aux portes de la ville d'Hanoi pour rencontrer une famille Hanoïenne francophone et francophile, dont le maître de maison – Bao Tuan – est un ancien journaliste à la Radio du Vietnam. Accompagné d'un membre de la famille, déambulation à travers un labyrinthe de ruelles bordées de maisons séculaires, parfois disposant de portes anciennes ornées de motifs réalisés au pinceau. Visite de la maison communale, vieille de 500 ans, d'un temple familial, d'une pagode bouddhiste sise dans un cadre bucolique et du marché local. Retour ensuite chez Bao Tuan pour partager un repas convivial.

L'après-midi est consacré à la découverte des incontournables de la ville, avec un itinéraire flexible et modulable selon les envies et les conditions de temps :

- Le musée de l'ethnologie qui fournit une vue panoramique sur la diversité ethnique du pays. Habitations reconstituées, costumes, outils de travail, objets rituels, instruments de musique..., les expositions visent à présenter le cadre de vie d'une cinquantaine de groupes et sous-groupes ethniques peuplant le Vietnam. Note : *fermé lundi*
- Le Temple de la Littérature. Cette magistrale représentation de l'architecture traditionnelle était dédiée, sous la période monarchique, au culte de Confucius, des lettres et grands lettrés du royaume. Centre spirituel mais aussi intellectuel car il abritait depuis sa fondation (1070) une école supérieure préparant aux concours littéraires : le Collège des fils de l'État.
- Promenade dans les jardins de l'ancien Palais du gouverneur d'Indochine, devenu désormais Palais présidentiel. Visite de la Pagode au pilier unique, de la maison sur pilotis d'Ho Chi Minh. Note : *fermé partiellement lundi et vendredi*.
- La pagode de Tran Quoc (littéralement la pagode de la Défense de la Patrie) au bord du lac d'Ouest. Construite au sixième siècle, elle constitua le centre spirituel du pays sous les dynasties Ly et Tran (1010 – 1400) durant lesquelles le Bouddhisme était la religion d'État.



JOUR

P Petit-déjeuner L Lunch D Dîner

04

## *Approche thématique de la capitale (au choix)*

C'est une autre facette d'Hanoi que nous vous proposons de découvrir aujourd'hui sur base de journée thématique accompagné d'un expert du domaine abordé. Les thèmes abordés sont très variés : l'Art, la gastronomie, l'Artisanat, une approche ludique pour découvrir les secrets du Vieux Quartier...

*Activités à choisir pour  
personnaliser votre journée*

---

<sup>01</sup> Activités au choix



Marche d'orientation accès sur l'histoire de l'urbanisation de Hanoi avec M. Toan  
*Duration : 2-3h (dans la journée)*

*Inclusion : expert francophone et chauffeur.*

Visite accompagnée de Toan, expert en préservation du patrimoine, parfaitement francophone et référent de plusieurs projets de coopération franco-vietnamienne en urbanisation. Axée sur le thème : « Histoire de Hanoi à travers des plans anciens », la visite permettra de découvrir les transformations de Hanoi de l'époque féodale, lorsqu'elle était conçue en forme de triple muraille à l'époque contemporaine en passant par l'époque coloniale durant laquelle on rêvait de lui donner la forme d'une copie réduite de Paris.

Balade gourmande à pied à la découverte de la cuisine dite de rue

*Duration : 3-4h (dans la journée ou au soir)*

*Inclusion : guide francophone, sans chauffeur*

Marche le long d'étroites venelles du pourtour du Vieux quartier de Hanoi. Au programme, dégustations de plats populaires du Nord Vietnam, avec, entre autres (à ajuster selon les envies du jour) : un Bun Cha, le plat hanoïen par excellence, composé de nouilles de riz, de porc grillé et de boulettes de viande ; un Pho Bo servi dans un restaurant unique qui a la particularité de concocter fraîchement ses nouilles "rouge" ; un Bun Ca, composé de vermicelles de riz, de poisson grillé, de tomates et de légumes agrémenté d'herbes aromatiques et de saveur aigre-douce ; ou encore un Banh Cuon, la crêpe vietnamienne du Nord, cuite à la vapeur garnie de viande hachée, et de champignons noirs.

Vespa, vie locale et gourmandise

*Duration : 4h (dans la journée ou au soir)*

*Inclusion : guide et chauffeur.*

Le matin, balade à travers la ville sur le siège passager d'une vespa. Ce circuit interactif et ludique offre des clés indispensables à la compréhension du pays via la découverte de sites d'intérêt qui mettent en lumière les facettes complexes de Hanoi, ville façonnée par plus de deux mille ans d'histoire. Au programme : suivi d'étroites venelles captivantes au milieu de la vie quotidienne des Hanoïens, passage devant quelques sites emblématiques, arrêts gourmands pour tester quelques spécialités régionales, et incursion dans le quartier historique pour ressentir les palpitations de la cité au charme d'antan qui s'imprègne bon gré mal gré d'une frénétique contemporanéité. En chemin, arrêt au jardin botanique pour s'immerger dans le quotidien des hanoïens souvent assidus dans la pratique sportive matinale, dont entre autres, le badminton, le taï chi, le yoga du rire, le da cau (le jianzi chinois), et au lac Ho Huu Tiep où se tient encore la carcasse d'un B-52 abattu en 1972 durant le raid aérien sur Hanoi lors de la seconde guerre d'Indochine. Passage aussi par l'emblématique pont Long Bien qui enjambe le fleuve Rouge, artère fertile du nord du Vietnam et le temple du Cheval blanc (Bach Ma), un des quatre temples sacrés de l'ancienne cité impériale de Thang Long.

Village au charme d'antan et artisanats

*Duration : demi-journée. Repas inclus : déjeuner*

*Inclusion : Guide et chauffeur.*

Transfert : 3h00 // Distance : ± 100km

Le matin, transfert routier vers le village de l'encens de Quang Phu Cau, un village spécialisé dans la confection d'encens situé à une heure et demie au sud de Hanoi. Sur place, les images d'encens séchant au soleil s'offrent aux amateurs de photos dans une rhapsodie de couleurs. Rencontre d'un artisan dans son atelier familial. Note : *les artisans sont actifs de 7 à 11h00.*

Poursuite vers le village de Phung Xa, situé sur les rives de la rivière Day. Ce village est le berceau du métier de tissage de la soie traditionnelle qui se perpétue à travers les siècles à travers toute l'Asie. À l'arrivée, rencontre avec Mme Thuan, officiellement devenue la première Vietnamiennne à tisser la soie provenant de fibre de lotus. Visite de son atelier et découverte de différentes étapes de fabrication de la soie.

Continuation vers le village de Uoc Le qui pointe à l'horizon avec son fier clocher, érigé tel un phare au milieu d'une marée rizicole aux couleurs changeantes au gré des saisons. Rencontre avec une famille de villageois et déjeuner de spécialités locales avec la possibilité de goûter au "gio cha" (pâté de viande de porc), une spécialité du village. Puis promenade à pied dans les ruelles bordées d'églises, pagodes, maisons anciennes, portes monumentales délimitant le



village, tombeaux familiaux, et champs agricoles. Rencontre avec un artisan qui perpétue un savoir-faire ancestral en confectionnant des chapeaux en feuilles de latanier.

Cours de cuisine chez Anatolia's House and Garden

*Duration : une demi-journée (matin de préférence)*

*Inclusion : Guide et chauffeur.*

En périphérie de ville, dans une villa de charme bordée d'un jardin verdoyant, rencontre de Miki, un expatrié surinamais anglophone aux multiples talents qui, avec son chef, propose une expérience culinaire moderne et insolite tout en élégance. Sous leurs conseils avisés, préparation d'un ensemble de plats locaux revisités et internationaux, qui varient au gré des saisons et des envies. Le menu peut inclure notamment du porc aux graines de lotus, garni d'haricots rouges et blancs à la cannelle et au gingembre, du bœuf Chu Hou caramélisé, de la carpe à la citronnelle et gingembre, du poisson Cha Ca infusé au curcuma, des rouleaux de printemps au canard et aux herbes, ou du pomelo avec une glace au caramel salé. Une visite du marché à proximité pour acheter les ingrédients est incluse.

Approfondissement de la découverte culturelle avec d'autres musées et une plus ample découverte du Vieux Quartier

*Duration : une journée*

*Inclusion : Guide et chauffeur.*

Au programme, visite de deux musées au choix entre :

- Le musée des Femmes du Vietnam dont la collection permanente met en avant des objets issus de la riche collection (environ 28 000 objets) constituée par l'Union des femmes vietnamiennes depuis les années 1970. Ces œuvres illustrent le rôle joué par les femmes dans l'Histoire mais aussi la vie de tous les jours.

- Le musée de l'histoire du Vietnam, logé dans l'ancien bâtiment de l'École française d'Extrême-Orient (EFEO), construit par l'architecte français Ernest Hébrard en 1932 au temps de l'Indochine française. C'est un exemple du style éclectique indochinois, dont Hébrard fut le fondateur. L'édifice figure au patrimoine national. Il renferme une importante collection d'objets inestimables (environ 7000), issus de différentes époques : depuis la préhistoire, en passant par les origines du Vietnam jusqu'à la déclaration d'indépendance du pays au milieu du 20ème siècle. Note : *fermé lundi*

- Le musée de l'histoire militaire qui relate les différentes résistances que le peuple vietnamien a mené tout au long de son existence pour parvenir à son indépendance et la protéger ; les plus récentes étant celle contre les français et puis contre l'intervention américaine. Note : *fermé lundi*

- Visite du Centre d'échanges culturels du Vieux Quartier, le fruit d'un projet de coopération entre Hanoi et Toulouse sur la préservation de son patrimoine architectural. Le Centre constitue en quelque sorte un musée s'étalant sur une superficie de 458 m<sup>2</sup>, et se compose de 3 étages et d'un sous-sol. Au second étage, une exposition permanente met en lumière l'histoire de l'urbanisme de la capitale vietnamienne retraçant plus de mille ans d'histoire dans les 36 vieilles rues artisanales de la ville, de l'empereur Lý Thái To qui choisit Hanoi comme capitale de son royaume en 1010 à l'époque moderne. L'exposition expose notamment un ensemble unique de vieilles cartes, de maquettes et de dessins mettant en exergue la complexité architecturale de Hanoi

#### **Ateliers artisanaux :**

Participation à l'atelier de laque avec le maître Tran Anh Tuan

*Duration : 2h*

*Inclusion : Guide et chauffeur.*

La laque se prépare à partir de la sève du laquier qui pousse dans la moyenne région du Nord Vietnam, en particulier dans la province de Phu Tho. Le liquide obtenu par incision de l'arbre est transparent. Traité, il a la couleur noire (son then) ou la couleur brune « aile de cancrelat ». Ce dernier sera couvert des supports en bois en plusieurs couches, en alternance avec étapes de grattage, palissage, incrustation de nacre ou de coquille d'œuf ou encore dessin à main, afin d'obtenir un produit final digne d'une sculpture sur bois. Ces étapes demandent non seulement l'habileté de l'artisan mais aussi une patience méticuleuse. C'est un des aspects les plus connus de la décoration asiatique.

Atelier initiatique sur papier do

*Duration : 2h*

*Inclusion : Guide et chauffeur.*

Accès au petit atelier de Cham Do Art, une initiative solidaire qui préserve, supporte et cherche à étendre l'utilisation du papier traditionnel vietnamien dó (poonah) de manière soutenable et créative. Là, divers ateliers initiatiques utilisant ce papier do sont disponibles : la calligraphie vietnamienne, la création de tableau en trois dimensions garnis d'ornement floral de saison, de marque-page, de carte de vœux, d'abat-jours en origami, ou encore d'éventails. Chaque participant remporte l'œuvre réalisée dans ses valises.

Atelier céramique

*Duration : 2h*

*Inclusion : Guide et chauffeur.*

Visite de l'atelier et découverte de l'histoire et la technique traditionnelle. Atelier pratique pour manipuler l'argile en utilisant des techniques ancestrales à l'aide d'un touret, puis trempage de l'émail et peinture décorative.



JOUR

05

P Petit-déjeuner  
 L Lunch  
 D Dîner

## *Mai Chau, Au coeur des rizières*

Transfert : 4h15 // Distance : ±180 km

Le matin, départ pour la province de Son-La, au nord-ouest d'Hanoi. Traversée des premiers reliefs et des collines à thé, en direction de la vallée de la rivière Noire. À partir de la ville de Hoa Binh, la route prend de l'altitude. Passage du col de Thung Khe et continuation vers le plateau de Moc Chau.

Entrée dans une zone peuplée majoritairement de Thai blancs et de Hmong. De longues vallées roulantes aux pentes douces parsemées du vert cru des rizières en étage se succèdent. Les vergers de pruniers hmong, puis les collines à thé annoncent l'arrivée sur le haut-plateau tempéré de Moc Chau, l'un des premiers sites d'élevage de vaches laitières au Vietnam. Cette zone est dominée par la chaîne du Pa Co – Hang Kia.

Bref détour au village ban Buot des Thai. Sur place, rencontre d'un villageois pour une présentation du concept d'agriculture "Patrimoine" faisant suite à l'imposition de règles strictes de préservation de l'eau et de la forêt (aujourd'hui classée et protégée), une ressource qui sert de moyens de subsistance pour d'innombrables générations de Thai au travers des âges.

Balade en tuktuk ou à pied à une modeste cascade pour un déjeuner pique-nique préparé selon les techniques traditionnelles de survie en jungle, transmises de génération en génération, mettant à l'honneur les ressources locales. Après le repas, selon la saison, au choix:

- Choix 1 : pêche et kayak dans le ruisseau pas loin en amont de la cascade.
- Choix 2 : randonnée dans la forêt avec explications sur le langage de la jungle, en identifiant les signes et traces utilisés par l'ethnie thaï, et le savoir des plantes médicinales et leurs usages dans les remèdes vernaculaires. Note : Marche : 5km, terrain bossué, ± 1h30-2h30

L'après-midi, retour au village. Reprise du véhicule et trajet à Mai Hich. Installation dans le lodge et temps libre.

Dîner libre et nuit au lodge.

Note complémentaire



- Village Buot :

*Le village Buot, dont le nom signifie "Verdoyant", est habité par des Thaïs, avec leurs maisons sur pilotis, des ruisseaux et des rizières, et se trouve aux abords des forêts protégées. Les ancêtres des habitants de Ban Buot vivaient de la forêt primaire. Aujourd'hui, la forêt est classée comme forêt de protection nationale et les habitants en sont les gardiens. Ils ont donc adapté leurs moyens de subsistance avec l'aide de l'association Agritage, vers la bio-agriculture, l'agriculture du patrimoine, la culture des forêts à sept couches et l'écotourisme communautaire.*



JOUR

**P** Petit-déjeuner   **L** Lunch

06

## *Balades bucoliques à pied et à vélo*

Transfert : 1h45 // Distance : ± 70 km

Marche 3 à 6km, +200m -100m, 1h00 à 2h00 (itinéraire flexible)

Vélo : ± 10 à 20 km ; terrain vallonné ; ± 1h30 à 3h00

Le matin, transfert vers le haut plateau de Moc Chau, une zone peuplée majoritairement de Thai blancs et de Hmong avec leurs vergers de pruniers hmong, puis les collines à thé.

- Si ce jour est un dimanche, visite du marché de Pa Co, très photogénique, qui se tient tous les dimanches et qui rassemble les habitants de diverses minorités, notamment les Hmong et les Muong. Visite de cette place de commerce qui se distingue par les couleurs des costumes et bijoux en argent de la gent féminine.

Puis, depuis le village de Pa Co, début d'une randonnée pédestre vers le village hmông-fleur de Ban Thung Mãi, lové au milieu d'un bourrelet de la chaîne de Pa Co-Hang Kia (Hang Kie) dominant à 1483m. L'itinéraire zigzague sur des flancs pentus jonchés ici et là de plantations de maïs (variant selon les saisons), et de taro, et de quelques poches de forêts verdâtres dégarnies. Arrivée chez la famille hmong fleur M. Lenh, vivant en ces lieux depuis cinq générations. Autour d'un breuvage local, échange sur les particularismes de leur vie portée essentiellement sur l'agriculture et l'élevage bovin. Déjeuner sur la cour de la famille qui offre une belle vue panoramique.

L'après-midi, retour au lodge. Sur le chemin, arrêt à Pieng Ve pour une balade à vélo à la découverte du monde des Thai. Le parcours alterne chemins bétonnés, sentiers de terre, de pierre et route goudronnée. Il s'immisce tranquillement dans un paysage montueux fait de hameaux thai bordés de rizières de bas-fond, de plantations de légumineuses, de petits étangs à poissons et enclos animaliers. Observation de la vie locale qui s'agite dans cette campagne ceinturée par les rangés en dent de scie de la Chaîne annamitique. Note : *la durée de la randonnée et de l'excursion à vélo est flexible. Le parcours peut être raccourci ou rallongé au bon vouloir.*

Dîner libre. Nuit à l'hôtel.



## Note complémentaire

### - Les Hmong

*Les Hmong, originaires des montagnes du sud de la Chine, ont migré vers le Vietnam au 18ème siècle. Principalement établis dans les régions élevées du Nord, comme Ha Giang, Lao Cai, et Lai Chau, ils vivent à des altitudes allant de 1 000 à 1 800 mètres, adaptant leur mode de vie agricole aux terrains escarpés. Distingués en plusieurs sous-groupes tels que les Hmong blanc, Hmong fleur, Hmong rouge, Hmong noir, Hmong vert, et Na Miao, ils présentent une diversité de costumes traditionnels et de dialectes. Leur artisanat est remarquable, notamment en matière de broderie, batik et teinture, créant des tenues vivement colorées et détaillées. La vie des Hmong est principalement agraire, axée sur la culture du riz en terrasse, du maïs et l'élevage de bétail. Leurs villages, perchés sur les collines, sont composés de maisons construites en bois et en bambou, établies directement sur le sol. La culture Hmong valorise les liens familiaux, les traditions animistes et les rituels. Le Nouvel An Hmong est une occasion particulière de célébration, rassemblant la communauté dans des danses, jeux et échanges.*



JOUR

07

**P** Petit-déjeuner   **L** Lunch   **D** Dîner

## *La réserve naturelle de Pu Luong*

Transfert : ± 4h00 // Distance : ± 165km

Marche : 7 km, +120m, -400m, ±2h00

Le matin, trajet routier vers Pu Luong, l'une des plus belles réserves naturelles du nord-ouest vietnamien. Sortie de la vallée de Mai Chau par le défilé sud qui débouche sur le fleuve Ma.

Arrêt au niveau de Ban Don, marche en descente sur un sentier bétonné qui contourne un patchwork des rizières étagées. Au bout de deux kilomètres, franchissement d'un petit contrefort du massif de Pu Luong (« grande montagne » en langue thaï) en poursuivant sur ce sentier englouti par arbustes et fougères, vue panoramique sur une autre étroite vallée rizicole parsemée de hameaux nichés aux pieds des grandes montagnes. Descente raide, passage d'un pont et marche le long d'un canal en passant à proximité du village de Uoi, abrité sous les bosquets de lataniers puis traversée du village Lan. Poursuite de la randonnée par une sente qui serpente au milieu d'un paysage tacheté de maisons sur pilotis, elles-mêmes recouvertes de toit en feuille de lataniers. Traversée de la route goudronnée, marche vers Ban Long.

Bref transfert à une petite embarcadère pour une navigation en radeau de bambou local. Occasion pour une découverte des norias, un ingénieux système de roues à ailettes, installées le long de la rivière Cham et destinées à remonter de l'eau de la rivière pour irriguer de vastes champs rizicoles.

Puis, reprise du véhicule pour le transfert vers le sud du delta du fleuve Rouge, à destination de la province de Ninh Binh, la « baie d'Halong terrestre ». Sur le chemin, visite du temple Thung Lá, un sanctuaire spirituel niché au cœur des montagnes de Gia Vien. Établi dans une vallée d'environ 4 hectares, il est entouré de cinq montagnes majestueuses, créant une atmosphère naturelle à la fois grandiose et paisible. Le temple est dédié à la Reine Mère (Quoc Mau) et à Madame Vuong (Vuong Bà), deux figures légendaires ayant, selon la tradition orale, joué un rôle spirituel important aux côtés du roi Dinh Tiên Hoàng (anciennement Dinh Bo Linh) dans son accession au pouvoir. En somme, ce temple représente bien plus qu'un simple lieu de culte. Il incarne un espace sacré enraciné dans l'histoire locale, un refuge spirituel pour les habitants et les visiteurs en quête de paix intérieure, un carrefour entre nature, mémoire collective et pratiques rituelles, et un témoin vivant de la richesse du syncrétisme religieux vietnamien.

Selon l'envie et si la météo le permet, contemplation du coucher du soleil depuis un café local.



Arrivée en fin d'après-midi à Nha Lua homestay, une petite auberge familiale tout près de la réserve Van Long. Installation dans les chambres privatives.

Dîner et nuit en auberge familiale.

Note complémentaire

- La réserve naturelle de Van Long

*La réserve naturelle de Van Long couvre un millier d'hectares et atteint le summum de la beauté sauvage. Elle comprend des zones humides ou inondables, desquelles jaillissent des montagnes calcaires de 300-400 m de haut où s'accroche une végétation xérophile. La juxtaposition de ces deux écosystèmes fort différents en fait toute sa richesse. Cette réserve a été reconnue comme «le plus beau paysage en pain de sucre du pays» et aussi «le plus grand sanctuaire des Langurs de Delacour et des cigognes blanches».*



JOUR

**P** Petit-déjeuner   **L** Lunch

08

## *Des collines et des rizières*

Transfert : 1h00 // Distance : ± 40km

Le matin, idéalement vers 7h00, transfert de 40 minutes au point du marché de Diem Xa, actif dès l'aube, où les villageois viennent chaque matin vendre leurs produits, faire leurs achats et échanger des nouvelles. Ce marché, ancré dans la vie quotidienne du village, reflète fidèlement le mode de vie rural vietnamien et ses pratiques communautaires.

Poursuite par une balade d'environ un kilomètre à travers le village de Diem Xa, marqué par un paysage rural en pleine transformation. Si de nombreuses habitations récentes témoignent de la modernisation en cours, la promenade reste intéressante pour comprendre l'évolution de la campagne vietnamienne. On y découvre les maisons de culte des différents clans, construites selon une architecture ancienne, ainsi qu'un mode de vie communautaire encore bien vivant, incarné par la convivialité des villageoises.

Visite du temple dit « Saint Nguyen ». L'édifice fut initialement une pagode fondée en 1121 sous la dynastie des Lý par le moine Nguyễn Minh Không lui-même. À la suite de son décès en 1141, les populations locales, conscientes de son importance religieuse et politique, transformèrent la pagode en temple afin d'y perpétuer son culte. Ce lieu de culte, classé monument national d'architecture, incarne la continuité entre traditions spirituelles, pratiques populaires et expression architecturale savante. Le complexe se compose de plusieurs pavillons en bois, dont le Vọng Lâu, structure à trois travées, qui aurait été la résidence du maître ; une lanterne de pierre monumentale utilisée lors des veillées méditatives ; divers autels, tablettes ancestrales, stèles et statues anciennes, reflet de la richesse du culte rendu.

Après la visite, transfert vers l'embarcadère de Van Long pour une navigation à bord d'un petit sampan à rames le long d'un cours d'eau qui traverse en zig zag les pitons karstiques de cette réserve naturelle, site classé pour ses écosystèmes en zone inondée et connu pour abriter le Langur Delacour (singe de la famille des Cercopithecidae) et des cigognes blanches.

Reprise du véhicule et transfert à Tam Coc. Sur le chemin, visite du temple dédié au culte de Dinh Tien Hoang, fondateur de la première dynastie indépendante du Vietnam (968 à 1009) après plus de mille ans de domination chinoise. Le temple se trouve au district de Hoa Lu, qui fut la capitale du pays avant que Ly Cong Uan ne la transfère à Hanoi en 1010.

En fin de journée, installation à l'hôtel et temps libre pour profiter des commodités de l'établissement. Des vélos sont mis à disposition.



Dîner libre. Nuit à l'hôtel.



JOUR

**P** Petit-déjeuner   **L** Lunch   **D** Dîner

09

## *Au Sud du Delta du Fleuve Rouge*

Transfert : 1h30 // Distance : ± 50km

Vélo : de 10 à 20km ; terrain plat ; ± 2h00 à 3h00 (l'itinéraire est modulable au gré des envies)

Le matin, trajet routier en direction de Yen Mac, district rural au sud de la ville de Ninh Binh, au cœur même du delta du fleuve Rouge.

À partir du pont Cau Tu, début d'une promenade à vélo au sein de la campagne profonde du Tonkin à l'écart de l'afflux touristique. Suivi d'ouest en est de l'imposante chaîne de Tam Diep qui formait jadis la limite Sud du territoire du peuple Viet (avant que celui-ci n'ait entamé, depuis le 11<sup>ème</sup> siècle, sa fameuse « marche vers le Sud » – processus d'expansion au cours duquel il a successivement conquis les royaumes chams et les plaines fertiles du delta du Mékong).

L'itinéraire longe les lacs de Yen Thang et de Dong Thai, source de vie d'une importante communauté de pêcheurs, où se miroitent les pics karstiques de la chaîne de Tam Diep. Traversée des villages typiquement vietnamiens, entourés de rizières et de cours d'eau, avec ses multiples scènes de vie locale.

Arrivée au village de Yen Mac et rencontre des hôtes. Rafrâichissement servi et ateliers initiatiques au choix : sur la vannerie, le tressage de la jacinthe d'eau, ou la confection d'objets votifs utilisés pour les cérémonies traditionnelles. Déjeuner de spécialités locales avec la famille.

Après le repas, visite de la Cathédrale de Phat Diem située au cœur de la région la plus catholique du Vietnam et dédiée à Notre Dame du Rosaire. Elle fut construite en 1891, dans un style mariant l'architecture des pagodes bouddhiques et des églises catholiques, style d'ailleurs très symbolique de la nécessité, pour le catholicisme, de s'adapter à une culture imprégnée du bouddhisme. Elle forme avec une dizaine de monuments en pierre et en bois qui l'entourent un ensemble architectural unique en son genre à la construction duquel les meilleurs sculpteurs et tailleurs de pierre du Tonkin ont participé.

Retour au lodge en fin d'après-midi et temps libre.



## *Activités à choisir pour personnaliser votre journée*

### <sup>01</sup> Activités au choix



Cours de cuisine a Tam Coc Garden (Déjeuner inclut) Au Tam Coc Garden, accompagné du chef, déambulation dans les jardins du Lodge pour collecter quelques ingrédients nécessaires pour les mets culinaires à venir, pouvant inclure laitue, périlla, piment, concombre, et patate douce. Introduction sur diverses variétés d'herbes et de mayens avant de retourner en cuisine pour débiter le cours. Réalisation d'un atelier pratique afin de découvrir ou élargir ses connaissances sur l'art culinaire traditionnel du Vietnam et notamment du delta du fleuve Rouge. Après la confection, place à la dégustation des mets concoctés.

Demi-journée à vélo aux alentours Transfert : 0h15 // Distance : ± 11 km Vélo : ± 11 km ; terrain plat ; ± 1h30 à 2h00 L'après-midi, escapade à vélo en traversant la campagne tonkinoise. Cheminement jusqu'à la grotte des Fées (Hang Mua) et montée d'environ 450 marches jusqu'au sommet d'un piton calcaire offrant une vue panoramique sur toute la région. Continuation de la promenade jusqu'au temple de Thai Vi. A l'arrivée, visite des lieux avant d'observer le coucher du soleil depuis un restaurant en derrière du temple – boissons et snacks non-inclut. Thai Vi est l'un des plus anciens temples du Vietnam. Il est construit au 13<sup>ème</sup> siècle, après la victoire des Tran sur les mongoles en 1258, pour accueillir le roi père Tran Thai Tong qui, après avoir laissé le trône à son fils, souhaite se consacrer au bouddhisme. Thai Vi est ensuite dédié au culte des premiers rois de la dynastie Tran (1225 – 1400) et aux généraux qui ont dirigé la résistance contre l'agression mongole, à savoir Tran Huong Dao et Tran Quang Khai. Le Temple se trouve au milieu des rizières et pitons calcaires, au sein d'un environnement paisible. Son architecture originale en pierre obéit aux principes de la géomancie orientale.

Faune et Flore Transfert : 3h00 // Distance : ± 90 km Le matin, transfert au Sanctuaire des ours de Ninh Binh. Explication des missions réalisées pour protéger ces espèces en voie d'extinction. Continuation vers la Réserve naturelle de Van Long et embarquement à bord de petits sampans à rames pour une promenade d'une heure et demie à la découverte du paysage karstique, et bordé de rizières immergées du site classé pour ses écosystèmes en zone inondée et connu pour abriter le Langur Delacour (singes de la famille des Cercopithecidae) et des cigognes blanches. Ensuite, départ d'une promenade à vélo autour du village. Ce circuit permet de s'immerger véritablement dans la vie locale de la campagne du Tonkin. En cours de route, participation (pendant environ une heure) aux activités agricoles avec les paysans dans leurs champs ancestraux : récolte d'herbes servant à nourrir les poissons, récolte d'œufs de cane, bêchage de la terre à l'aide d'une houe, plantation et arrosage des légumes. Puis, reprise du trajet en bicyclettes pour rouler entre rizières, pics karstiques, et villages traditionnels du delta du fleuve Rouge. Découverte d'une ancienne maison et d'une église.

Excursion en jeep Transfert : 1h00 // Distance : ± 25 km L'après-midi, départ en jeep depuis Tam Coc Garden vers le lac de Dong Thai, source de vie d'une importante communauté de pêcheurs, où se miroitent les pics karstiques de la chaîne de Tam Diep. Traversée des villages typiquement vietnamiens, entourés de rizières et de cours d'eau, avec ses multiples scènes de vie locale. A l'arrivée, avec un local, embarquement à bord d'un bateau pour s'initier aux techniques de pêche locale. Au retour à l'hôtel, arrêt de visite du village de sculpture sur pierre de Ninh Van. Les artisans du village continuent à promouvoir le métier traditionnel légué par leurs ancêtres.



JOUR

10

P Petit-déjeuner   L Lunch   D Dîner

## *Tu Long la baie oubliée voisine d'Halong*

Transfert : 3h30 // Distance : ± 200km

Le matin, traversée de la campagne tonkinoise le long d'un paysage fait d'un vaste quadrillage de rizières, et champs agricoles, constituant le grenier à riz du Nord Vietnam. Arrivée à l'embarcadère et formalités d'embarquement pour une croisière avec une nuit à bord sur la baie de Bai Tu Long, baie parallèle à celle d'Ha Long, littéralement « Descente du Dragon » dans les flots. Accueil par l'équipage avec verre de bienvenue avant de larguer les amarres. Installation dans les cabines puis déjeuner de spécialités locales.

Note : *Pour la jonque partagée, le guide francophone reste à terre, guide partagé anglophone à bord.*

Durant cette croisière, découverte de cet immense chaos de pitons et mamelons karstiques aux formes fantomatiques, émergeant des eaux émeraude ; de ces pains de sucre aux formes toujours plus tourmentées, criblés d'anfractuosités, de grottes et parsemés de lagons inattendus. Le jeu des lumières, des nuages et de la brume crée des atmosphères irréelles au cœur de ce paysage marin. La baie est par ailleurs bien vivante : elle est à la fois la porte de sortie pour les exportations de charbon, le lieu de vie pour nombre de villages flottants vivant de la pisciculture et le lieu de travail des pêcheurs de calmars, dont les embarcations scintillent dans la nuit.

Rafrâichissement avant de jeter l'ancre pour le dîner et la nuit à bord.

Le soir, dîner de spécialités locales à base de fruits de mer.



JOUR

P Petit-déjeuner  
 L Lunch  
 D Dîner

11

## Baie Tu Long et montagne sacrée

Transfert : ±1h00 // Distance : ± 50km

Le petit-déjeuner est servi à bord pendant que la jonque se met doucement en route vers l'embarcadère. Un brunch est servi à bord.

Débarquement vers 11h30 et trajet routier vers Yen Tu, le nom d'un massif appartenant à la chaîne de Dong Trieu, qui marque la frontière entre la région montagneuse du Nord Est et le delta du fleuve Rouge. Le massif, d'une altitude moyenne de 600 mètres, se cumule au mont de Yen Tu (1068 mètres) où, en 1299, le roi-père et bonze Tran Nhan Tong installe sa première pagode qui devient par la suite le centre d'une école bouddhiste dite « école de la forêt de bambou ». Yen Tu est donc un lieu de pèlerinage pour les bouddhistes vietnamiens.

À l'arrivée, installation dans les chambres du Legacy Yen Tu MGallery. Note : *L'heure de check-in : à partir de 15h00*

L'après-midi, transfert à pied (ajouter 1km) ou en voiturette électrique vers la station du premier téléphérique et embarquement à bord d'une cabine qui relie vers le pied de l'éminence. À l'arrivée, visite :

- De la pagode de Hoa Yen, nommé aussi Phu Van (signifiant fumée et nuage) qui constitue le lieu de méditation du roi retiré. C'est ici qu'il prêche et reçoit ses courtisans du courant Truc Lam Yen Tu Zen. Celle-ci représente la pagode centrale du système de pagodes de Yen Tu, d'où parfois son surnom de pagode Ca (la principale).
- Du jardin des stupas Huê Quang qui rassemble l'énergie sacrée de toute la chaîne de la montagne. En effet, c'est ici que reposent les reliques du roi Trần Nhân Tông, et de celles d'une centaine de moines ayant pèlerinés en ces lieux.
- De la pagode Mot Mai (au toit unique) à l'architecture insolite car en équilibre sur la falaise, à moitié cachée dans une grotte, et à moitié exposée sous ses toits de tuiles moussues.

Puis marche vers la seconde station de téléphérique pour atteindre les hauteurs de la dorsale montagneuse. Ascension durant environ 600m vers la pagode Dong (Bronze) culminant à 1068m sur le faite de la montagne, reconnue « Pagode en bronze la plus grande d'Asie au sommet d'une montagne » par l'Organisation des Records d'Asie, l'une des reliques les plus importantes de Yen Tu. Elle trône dans les cimes régulièrement nimbées d'un amas de nuages blanchâtres et de brouillard. Ce lieu de



méditation du roi Trần Nhân Tông fut pillé à travers les âges puis reconstruit et inauguré en 2007. En son sein sont exposées des statues de Bouddha Shakyamuni et de Tam To Truc Lam. Redescente à pied et en téléphérique vers le Legacy Yen Tu MGallery.

Note : de février à avril, ce site est très prisé par les pèlerins venant réaliser l'ascension.

Le dîner est libre. Nuit à l'hôtel.

Note complémentaire

- Yen Tu

*Le complexe de Reliques et de Paysages de Yen Tu est reconnu comme relique nationale spéciale et fait l'objet d'une demande d'enregistrement à l'UNESCO comme patrimoine mondial. Au fil du temps et des vicissitudes historiques, la montagne devient un trésor incommensurable de la culture bouddhiste du Vietnam datant de plusieurs siècles où sont érigés des dizaines de pagodes, des centaines de temples et des milliers de précieuses reliques symbolisant les valeurs spirituelles et idéologiques de la secte Zen Truc Lam et de la culture du Dai Viet (13ème au 15ème siècle).*

- La pagode de Dong

*Coulée en cuivre pur et d'une hauteur de 3 mètres sur 12 mètres de large pour un poids d'environ 60 tonnes, la pagode de Dong est érigée durant la Dynastie suivant les Le au 15ème siècle. Elle constitue la plus haute pagode en bronze sur une montagne d'Asie.*



JOUR

12

**P** Petit-déjeuner

## *Ultimes découvertes avant le retour*

Transfert : 2h30 // Distance : ± 130 km

Temps libre jusqu'au transfert direct à l'aéroport de Hanoi pour le vol de départ.

Note : L'heure de check-out : 12h00

Dernières activités (non incluses) avant le retour : Immersion dans l'histoire spirituelle de Yen Tu – à réserver via l'hôtel

Marche : 1.5 km ; 150 m positifs ; 150 m négatifs ; ± 1h00

Embarquement dans le téléphérique permettant d'atteindre le pied de l'éminence en 45 minutes. A l'arrivée, marche ascendante (environ 0h30) vers le sommet de la montagne qui culmine à 1068 m. Le complexe de Reliques et de Paysages de Yen Tu est reconnu comme relique nationale spéciale et fait l'objet d'une demande d'enregistrement à l'UNESCO comme patrimoine mondial. Au fil du temps et des vicissitudes historiques, la montagne devient un trésor incommensurable de la culture bouddhiste du Vietnam datant de plusieurs siècles où sont érigés des dizaines de pagodes, des centaines de temples et des milliers de précieuses reliques symbolisant les valeurs spirituelles et idéologiques de la secte Zen Truc Lam et de la culture du Dai Viet (13ème au 15ème siècle). Au sommet, découverte de la pagode de Dong (Bronze) et explication de son histoire. Coulée en cuivre pur et d'une hauteur de 3 mètres sur 12 mètres de large pour un poids d'environ 60 tonnes, la pagode de Dong est érigée durant la Dynastie suivant les Le au 15ème siècle. Elle constitue la plus haute pagode en bronze sur une montagne d'Asie. Redescente à pied (environ 0h30) vers le téléphérique et retour à l'hôtel.

Atelier artisanat traditionnel – à réserver via l'hôtel

Pendant environ 1h00, atelier d'initiation pour réaliser divers produits liés à la symbolique du Vietnam : un chapeau conique, une peinture folklorique de Dong Ho ou une flûte en bambou.

Détente au sein du spa du MGallery Legacy Hotel, différents programmes sont proposés.

Visant à harmoniser le corps, l'esprit et l'âme dans un bien-être total, "Am Tuệ Tinh" offre des expériences de traitement authentiques tournant autour de trois piliers clés : Les pratiques de bien-être physique de Tue Tinh, la méditation comme méthode d'alimentation de la vie et le standard royal des rituels de thérapie. Le voyage vers le bien-être holistique que l'on entreprend en entrant au Am Tue Tinh s'élève grâce à la norme royale intégrée dans chaque traitement par un service authentique, une ambiance spirituelle et l'architecture du palais.



### Spectacle des marionnettes sur l'eau (includ)

Sur la route vers l'aéroport, arrêt au village séculaire de Dao Thuc, réputé depuis des centaines d'années pour ses marionnettes sur l'eau.

A l'arrivée, spectacle réalisé par les artistes locaux. Puis rencontre d'un artisan et observation du savoir-faire ancestral de fabrication de ces poupées de bois s'agitant comme par enchantement sur l'eau au rythme de la musique folklorique. Les Marionnettes sur l'eau sont un genre scénique qui s'est développé dans les villages rizières vietnamiens du delta du fleuve Rouge. Apparue au 12<sup>ème</sup> siècle, ce théâtre aquatique fit partie sans doute, à l'origine, des rites d'invocation de la pluie ou cultes de fécondité, des cultivateurs de rizières inondées que sont les vietnamiens. Devenu un divertissement populaire, il est généralement joué à l'occasion des festivités de la nouvelle année lunaire (le Têt) dans les mares jouxtant les monuments culturels villageois (pagodes, temples et maisons communes). Le répertoire associe le pastiche de la vie paysanne à la moquerie des notabilités villageoises – propre à l'opéra populaire cheo – sur fond de culture lettrée confucéenne. Les montreurs, à moitié plongés dans l'eau et invisibles, animent au son des percussions et des cymbales orique plusieurs personnages. Le plus emblématique de cet art scénique, le petit Têu, bouffon au corps arrondi et au large sourire, ouvre le spectacle...



JOUR

**13**

*Vol de retour*



# Sélection d'*Hotels*


CATÉGORIE

**Charme Simple**

 HANOI

**Bespoke and Trendy**



 MAI CHAU


**Mai Chau Valley Retreat**



 VAN LONG

**Nha Lua Homestay**




 NIMH BINH

**Chez Cao**





 HA LONG

## Jonque Dragon Pearl



 YEN TU

## Legacy Yen Tu





CATÉGORIE

## Charme Supérieur

HANOI

### Grand Peridot Boutique Hotel



MAI CHAU

### Mai Chau Eco Lodge



VAN LONG

### Emeralda Resort



NINH BINH

### Tam Coc Garden Resort




HA LONG

### Jonque privatisée





 YEN TU

## Legacy Yen Tu





# Conditions *tarifaires*

<b>Charme Simple</b> À partir de 3 885 € /pers - ch. double	Prix	Supplément single	Supplément enfant
Du 01/05/2025 au 30/09/2025	3 885 €		
Du 01/10/2025 au 31/03/2025	4 285 €		

<b>Charme Supérieur</b> À partir de 5 665 € /pers - ch. double	Prix	Supplément single	Supplément enfant
Du 01/02/2024 au 28/10/2025	5 665 €		



## INCLUS

- ⊕ Vols de lignes régulières au départ de Bruxelles
- ⊕ Les taxes d'aéroport et fuel en vigueur
- ⊕ Le logement dans les hôtels mentionnés dans le tableau des prix
- ⊕ Les transferts et transport en véhicules privés avec air conditionné
- ⊕ Les services de guides locaux privés francophones à chaque étape (sauf séjour plage)
- ⊕ Les repas mentionné au programme (B=breakfast L=lunch D=dinner)

## NON INCLUS

- ⊖ Les boissons et dépenses personnelles
- ⊖ Les assurances voyages
- ⊖ Ce qui n'est pas explicitement mentionnés dans les inclus
- ⊖ Les taxes aéroport au départ du pays de destination



# Vietnam

informations sur la destination

## AVANT DE PARTIR

---

### Quelques astuces

Pays de contraste entre la modernité du Sud moderniste et les traditions du Nord, le Vietnam décline ses divers paysages dans un camaïeu de vert, à travers les arroyos du son delta du Mékong, ses rizières à perte de vue et les îlots submergés de sa fabuleuse baie d'Halong.

Le Vietnam présente une bouillante et harmonieuse fusion de passé colonial, d'héritage communiste et de culture bouddhique.

#### **Formalités**

Passeport valide 6 mois après la date de retour.

Visa obligatoire.

#### **Santé**

Pas de traitement obligatoire. Seul un traitement anti-malaria n'est pas utile. Prévoir un spray anti-moustique.

#### **Décalage Horaire**

Durant notre été : + 5 h

Durant notre hiver : + 6 h

#### **Langue**

Le Vietnamien. Mais le français est encore pratiqué dans le Nord et l'anglais est pratiqué partout.

#### **Monnaie**

Le Dong. 10.000 VND = 0,375 € (au 04-12-2024).

L'Euro et le Dollars américains sont largement acceptés.

#### **Électricité**



220 v., les prises sont identiques aux prises belges/françaises, sauf dans le Sud où on trouve à la fois des prises différentes des nôtres.



# MÉTÉO

---

## *Le Tonkin*

Hanoi, le Delta du Fleuve Rouge et la baie d'Halong

Janv.	Févr.	Mars	Avr.	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

- Conseillé
- Variable
- Déconseillé

La saison des pluies s'étalent du mois du juillet à août, avec des queues de typhons provenant de la Mer de Chine peuvent bloquer la navigation dans la Baie d'Halong pendant quelques jours. Le temps peut être très frais et brumeux entre janvier et mi-mars



# Travel *designers*



## Laurent Mandiaux <sup>FR</sup>

Les multiples passions de Laurent se conjuguent pour en faire le responsable de l'évolution des programmes Asie. Son intérêt pour l'Asie et le Pacifique le conduit régulièrement au bout du monde : des palais de Maharajahs du Rajasthan aux pays Kanak, du mont Kinabalu aux temples d'Angkor, de l'Indonésie au Vietnam où il a travaillé, Laurent traque l'adresse de rêve, le restaurant le plus original. Il est en mesure de préparer des voyages sur mesure pour les voyageurs les plus exigeants, sur des thèmes aussi divers que la gastronomie, le design, le bouddhisme himalayen...



TRAVEL

sensations

*Contact*

[www.travel-sensations.com](http://www.travel-sensations.com)

*Infos supplémentaires*

---

---